



الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر
Luxor Water & Wastewater Company
الإدارة العامة للعقود والمشتريات
مشروع بنك التنمية الأفريقي (AFDB)

اتفاقية عقد

عملية "تنفيذ خط السبب النهائي لمحطة معالجة الصرف الصحي بكمان المطاعنة عقد رقم (٢) ضمن مشروع الصرف الصحي المتكامل لبعض القرى الريفية في صعيد مصر -

مركز اسنا - محافظة الأقصر- IRSUE-LUX-

(NW-01-P2) الممول من بنك التنمية الأفريقي

جامعة الثلاثاء الموافق ٢٢/٨/٢٠٢٢

انه في يوم الخميس الموافق: ٢٥/٦/٢٠٢٢ تم الاتفاق بين كلا من :

أولاً : شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر ويمثلها قانوناً : السيد اللواء مهندس / محمد يحيى كمال سليمان بصفته رئيس مجلس الادارة والعضو المنتدب بطاقة رقم قومي : 25711152602934 ومقرها الرئيسي : محطة مياة الأقصر الكبرى بشارع خالد بن الوليد امام فندق سونستا سان جورج الأقصر - بندر الأقصر -محافظة الأقصر (الطرف الاول)

ثانياً شركة المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر و يمثلها قانوناً السيد المهندس / حسن مصطفى كامل حسن بصفته : رئيس قطاعات الصعيد و البحر الاحمر ويحمل بطاقة رقم قومي / 27206010202492 (الطرف الثاني)

عنوان الشركة: البحر الاحمر - الغردقة - طريق الحجاز اول مساكن ابو عشرة .

بطاقة ضريبة : (100-394-965) سجل تجاري : (90066) شركة مساهمة اقر الطرفان على اهليتهاما على التعاقد واتفقا على ما يلى

تم

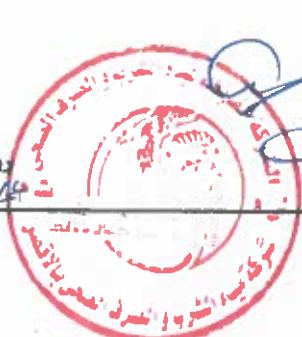
في اطار توجيهات (جمهورية مصر العربية) لتنمية قرى الريف المصري بصعيد مصر رغب الطرف الاول (شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر) "تنفيذ خط السبب النهائي لمحطة معالجة الصرف الصحي بكمان المطاعنة عقد رقم (٢) ضمن مشروع الصرف الصحي المتكامل لبعض القرى الريفية في صعيد مصر - مركز اسنا - محافظة الأقصر Integrated Rural sanitation

(NW-01-P2) الممول من بنك التنمية الأفريقي حيث انه قد اعلن

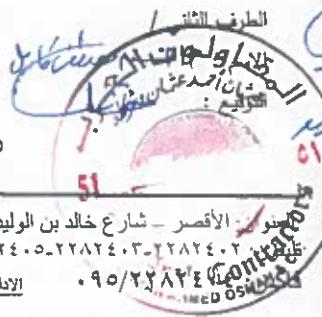
الطرف الاول "شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر" عن مناقصه عامه رقم (٢) بتاريخ ٦/١٥/٢٠٢٢ بجريدة الاهرام لتنفيذ العملية سالفة الذكر والتي فتحت مظاريفها الفنية في جلسة الثلاثاء الموافق ٢ / ٨ / ٢٠٢٢ والتي انتهت اجراءات البت فيها الى ترسية الاعمال على شركة المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر "الطرف الثاني"

بقيمه اجماليه قدرها (99885700) جنيه فقط تسعة و تسعون مليون و ثمانمائة خمسة و ثمانون ألفا و سبعمائة و خمسين لا غير) شاملة كافة الرسوم والضرائب

روج تعاقديا
ش.م.ل.م.ص.ب.ج.ع.ال



روج قانونيا





الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر
Luxor Water & Wastewater Company
الإدارة العامة للمقود والمشتريات
مشروع بنك التنمية الأفريقي (AFDB)

وتعتبر مستندات المناقصه وكراسة الشروط العامة والخاصه والمواصفات الفنية وجدول الكميات والاسعار ودليل الاجراءات ومحضر جلسة الرد على الاستفسارات ولائحة العقود والمشتريات بالشركة جزء لا يتجزء من العقد فيما لا يخالف نصوصه واقر الطرفان باهليةهما وصفتهما واتفقا على الآتي شاملة كافة الضرائب والرسوم بما فيها ضريبة القيمة المضافة على خدمة المقاولات

العدد الأول

يعتبر هذا التمهيد ومستندات المناقصة بجميع مجلداتها وكراسة الشروط العامة والخاصة والمواصفات الفنية والردود على الاستفسارات والعطاء المقدم من الطرف الثاني شركة المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر بالمناقصة وكافة المكاببات المتبادلة بين الطرفين ودليل الاجراءات (ppm) ولائحة العقود والمشتريات للطرف الاول شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر جزء لا يتجزأ من هذا العقد فيما لا يتعارض مع احكامه وفيما لم يرد به نص فيما ذكر سالفا تطبق القوانين النافذة في جمهورية مصر العربية

العدد الثاني

يلزم الطرف الثاني شركة المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر في " تنفيذ خط السبب النهائي لمحطة معالجة الصرف الصحي بكيمان المطاعنة عقد رقم (٢) ضمن مشروع الصرف الصحي المنكامل لبعض القرى الريفية في صعيد مصر - بمركز اسنا - محافظة الاقصر Integrated Rural sanitation in Upper Egypt (IRSUE-LUX-NW-01-P2) . بقيمة اجمالية قدرها (99885700) جنيه فقط تسعه و تسعون مليون و ثمانمائة خمسة و ثمانون الفا و سبعمائة جنيهًا لا غير // شاملة كافة الضرائب والرسوم بما فيها ضريبة القيمة المضافة على خدمة المقاولات

النـد الثالث

مدة تنفيذ اعمال العقد:

يلتزم الطرف الثاني شركة المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر في "تنفيذ عملية / تنفيذ خط السبب النهائي لمحطة معالجة الصرف الصحي بكمان المطاعنة عقد رقم (٢) ضمن مشروع الصرف الصحي ضمن مشروع الصرف الصحي، المتكامل لبعض القرى الريفية في صعيد مصر - بمراكز اسنا - محافظة الاقصر (IRSUE-LUX-NW-01-P2) Integrated Rural sanitation in Upper Egypt الممول من بنك التنمية الافريقي .

طبقاً للمواصفات والكميات المتفق عليها - في مدة وقدرها 12 شهر (الثني عشر شهر) ويبدا حسابها فور استلام الموقع خالي من العوائق الظاهرية والقانونية وطبقاً للبرنامج الزمني المعتمد.

تعادلی بحقیقتی

Website: www.lcww.com.eg
Email: lcww@lcww.com.eg

روجع قانونیا

الطرف الثاني /

العنوان: القصر - شارع ٥١ بن الوليد
النوع: مكتب
الرقم: ٩٥٢٢٨٤٢٤٠٣-٢٢٨٢٤٠٥-٢٢٨٢٤٠٦
الإدارة: التقليدية



البند الرابع

التأمين النهائي:

سد (الطرف الثاني) شركة المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر للطرف الاول شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالاقصر مبلغ وقدره 4994285 جنية (اربعة مليون و تسعمائة اربعة و تسعون الفا و مائتان خمسة و مئتان جنية) لا غير بموجب خطاب ضمان بنكي رقم (4779-020/2022/4779) مسحوب على بنك القاهرة فرع قصر النيل ساري حتى 26/11/2023 وذلك قيمة التأمين النهائي المستحق بنسبة (5%) من القيمة الاجمالية للعقد لا يرد اليه وما يتبقى منه الا بعد الاستلام النهائي للعملية واعتماد محضر الاستلام من السلطة المختصة .

البند الخامس

التأمين المحجوز:

يتم احتجاز ما يعادل نسبة 5% من الاعمال المنفذ كضمان للاعمال المنفذة وتظل لدى الطرف الاول طول مدة التنفيذ الاعمال ويتم رد نسبة 50% من المبالغ المحجوزة كضمان اعمال عند الاستلام الابتدائي ونسبة 50% الباقية من المبالغ المحجوزة عند الاستلام النهائي .

البند السادس

يتم صرف دفعه مقدمة للطرف الثاني قدرها 10% (عشرة بالمائة) من قيمة العقد على ان يتم صرف الدفعه المقدمة خلال موعد اقصاه (45) يوما فقط خمسة واربعون يوما من تاريخ استلام خطاب الضمان البنكي المعتمد الغير مشروط وينفس القيمة وسارى المفعول حتى تاريخ الاستحقاق الفعلى لقيمة الدفعه المقدمة وغير قابل للالغاء على ان تستقطع الدفعه المقدمة بنسبة 15% (فقط خمسة عشر بالمائة) من المستخلصات الجارية ويتناقص خطاب الضمان تدريجيا وتلقانيا بقيمة ما يدفع من المستخلصات لسداد الدفعه المقدمة

البند السابع

غرامة التأخير

إذا تأخر الطرف الثاني المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر عن تنفيذ الاعمال المسندة اليه طبقا لما ورد بالبند الثالث بالعقد (مدة تنفيذ اعمال العقد) كلها او جزء منها طبقا للميعاد المحدد يوقع الطرف الاول على الطرف الثاني شركة الجزاءات المنصوص عليها بكراسة الشروط العامة والخاصة وعلى ان يتحمل الطرف الثاني نسبته من تكاليف الاستشاري عن التأخير في تسليم الاعمال .

البند الثامن

يتم تعديل الاسعار طبقا لقواعد ومنهجية تعديل الاسعار الواردة بكراسة الشروط والتعديل الذى تم فى الردود على الاستفسارات وجدول معاملات تغيرات الاسعار المقدم من الطرف الثاني المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر في عطائه الفنى .

البند التاسع

يلتزم الطرف الثاني المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر بـ ياخلاء الموقع من المخلفات والمهمات فى خلال 10 ايام (عشرة ايام) من تاريخ الاستلام الابتدائى للاعمال محل هذا العقد واذا اخل بذلك يقوم الطرف الاول بـ ياخلاء الموقع على حساب الطرف الثاني خصما من التأمين ومستحقاته المالية مع تحمليه المصارييف الادارية الازمة .

البند العاشر

يلتزم الطرف الثاني بالمحافظة على سلامة ممتلكات ومنشآت الطرف الاول اثناء القيام بتنفيذ الاعمال محل العقد واذا تسبب فى اتلاف اى شئ يلتزم باعادته الى حالة ما كان عليه والا سيقوم الطرف الاول باصلاح التلفيات على حسابه خصما من التأمين ومستحقاته المالية مع تحمليه المصارييف الادارية الازمة .

الطرف الثاني /
الاسم : احمد عثمان كامل
التاريخ : ٢٠٢٣/١٢/٢٠

عثمان احمد عثمان ورثة
المقاولون

رجوع قانونينا

العنوان: الأقصر - شارع آزاد بن الوليد
الטלפון: ٣٢٢٨٤٠٢ - ٣٢٢٨٤٠٥ - ٣٢٢٨٤٠٦
الfax: ٩٥٢٣٢٨٤٠٤ - ٩٥٢٣٢٨٤٠٥
الادارة التقنية



الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالاقصر
Luxor Water & Wastewater Company
الادارة العامة للعقود والمشتريات
مشروع بنك التنمية الأفريقي (AFDB)

البند الحادي عشر

يلتزم الطرف الثاني بجميع تعليمات لجنة الاشراف المكلفه من الطرف الاول على تنفيذ العملية في حدود المواصفات المطروحة من الطرف الاول وكذلك اعتمادات التوريدات منها قبل تركيبها من الجهة المشرفه وتقديم شهادة المصنع وشهادات الاختبار الازمة وشهادة المنشأ للمنتجات الموردة من الخارج وكافة الشهادات المطلوبة لصالح العمل .

البند الثاني عشر

يقر كلا من الطرفين بأنه قد اتخذ من العنوان الموضح بصدر هذا العقد محل مختار له وتعتبر المكاتب والمراسلات المرسلة من الطرف الاول الى الطرف الثاني بخصوص هذا العقد قد استلمها الطرف الثاني بمجرد ارسالها اليه بالعنوان اعلاه وفي حالة تغيير الطرف الثاني لعنوانه يلتزم باخطار الطرف الاول بخطاب موصى عليه .

البند الثالث عشر

لا يجوز للطرف الثاني ان يتنازل للغير عن الاعمال محل هذا العقد كليا او جزئيا ولكن يجوز التنازل عن المبالغ المستحقة له كلها او بعضها لاحد البنوك ويكتفى في هذه الحالة بتصديق البنك دون الاخلال بمسؤولية المتعاقد عن تنفيذ العقد .

البند الرابع عشر

أولية مستندات العقد:

يسري على هذا العقد احكام دليل الاجراءات (ppm) والشروط العامة والخاصه الواردة بكراسة الشروط والمواصفات الفنية والردود على الاستفسارات ولائحة العقود والمشتريات (للطرف الاول) ومحاضر البت ومحضر الترتيبات اللوجستية وفيما لم يرد بشأنه نص فما ذكر تطبق القوانين النافذه في جمهورية مصر العربية وفي حالة الاختلاف تكون الاولوية للمستندات وفقا لل التالي:

١. اتفاقية العقد .
٢. خطاب القبول .
٣. الردود على الاستفسارات والمحاضر اللوجستية .
٤. الشروط الخاصة بكراسة الشروط .
٥. الشروط العامة للعقد الواردة بكراسة الشروط.
٦. متطلبات صاحب العمل بدليل الاجراءات (ppm).
٧. الرسومات والمخططات (المجلد الرابع) .
٨. جدول الكميات المسعر (العطاء المالي) بعد التصويب الحسابي .
٩. خطاب العطاء القدم من الطرف الثاني (الفنى والمالي) بعد التصويب الحسابي .
- ١٠- العطاء المقدم من الطرف الثاني (العطاء الفنى) .

روجع تعاقديا
عاصم جعفر



رجوع تعاقديا
الدكتور ماهر عبد الله

رجوع قانونيا

الطرف الثاني /
الاسم : ١٤١٢١٢١٢١٢١٢١٢
الدكتور ماهر عبد الله

العنوان: الأقصر - شارع خالد بن الوليد
التلفون: ٩٥٢٢٨٢٤٠٢٠٥٦١٢٤٣٣٢٢٨٢٤٠٢
الادارة القانونية ٩٥٢٢٨٢٤٠٤٠٥٦١٢٤٣٣٢٢٨٢٤٠٢
FAX: ٩٥٢٢٨٢٤٠٤٠٥٦١٢٤٣٣٢٢٨٢٤٠٢
Contrat Co.
MED OSMAN



الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر
Luxor Water & Wastewater Company
الادارة العامة للعقود والمشتريات
مشروع بنك التنمية الأفريقي (AFDB)

النند الخامس عشر

مدة ضمانت الاعمال:

يضممن الطرف الثاني محل هذا العقد لمدة سنة من تاريخ الاستلام الابتدائي .

النند السادس عشر

اذا نشب خلاف او نزاع في هذا العقد خلال فترة التنفيذ يتم تسوية الامر وديا ويتم تعين حكم يرضيه طرف في هذا العقد لمحاولة فض النزاع خلال مدة (30 يوم) فقط ثلاثة يوما لا غير وفي حالة عدم الوصول لحل يرضي طرف في هذا العقد يتم حسم الخلاف عن طريق اللجوء الى التحكيم (مركز القاهرة الاقليمي للتحكيم التجارى الدولى (CRCICA) ومقره ش الصالح ايوب ص . ب 11211 الزمالك - القاهرة) المحدد فى كراسة الشروط و المواصفات .

النند السابع عشر

حرر هذا العقد من ثلاثة نسخ اصل تسلم الطرف الثاني شركة المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر نسخة للعمل بموجبها واحتفظ الطرف الاول شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر بباقي النسخ للعمل بمقتضاهما عند اللزوم .

رجوع قانونيا : مدير الادارة العامة للشئون القانونية :

رجوع تعاقديا : الادارة العامة للعقود والمشتريات

الطرف الاول

شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر

ويمثلها قانونا رئيس قطاعات الصعيد و البحر الاحمر

لواء مهندس /

" محمد سعى كمال سليمان "

رجوع تعاقديا
عاصم جعوى

Website: www.lcww.com.eg
Email: lcww@lcww.com.eg

الطرف الثاني

شركة المقاولون العرب (عثمان احمد عثمان) فرع البحر الاحمر

مهندس /

حسن مصطفى كامل حسن

الطرف الثاني /

اسم :

التاريخ :

العنوان: الاقصر شارع زيد بن الوليد
نطرون: ٣٢٢٨٤٠٢ ٩٥٢٢٨٤٠٥ ٢٨٤٠٥
الادارة القانونية
فاكس: ٩٥٢٢٨٤٠٤ ٥١

